



Tribunal Pénal International pour le Rwanda  
International Criminal Tribunal for Rwanda

1342/H

IN THE APPEALS CHAMBER

**ICTR-98-44-A**

Before: Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge Fausto Pocar  
Judge Arlette Ramaroson  
Judge Bakhtiyar Tuzmukhamedov  
Judge Koffi Kumelio A. Afande

**19<sup>th</sup> Dec. 2013**  
**{1342/H – 1340/H}**

Registrar: Mr. Bongani Majola

Order of: 19 December 2013

**ÉDOUARD KAREMERA**  
**MATTHIEU NGIRUMPATSE**

ICTR Appeals Chamber

Date: **19 DEC 2013**

Action: *Tuna R.*

Copied To: *Chambre 15, Dept. 18, DIP-ALAD 5 JZ/A*

v.

**THE PROSECUTOR**

Case No. ICTR-98-44-A

---

**SCHEDULING ORDER**

---

**Counsel for Édouard Karemera**

Dior Diagne  
Moussa Félix Sow

**Counsel for Matthieu Ngirumpatse**

Frédéric Weyl

**Office of the Prosecutor**

Hassan Bubacar Jallow  
James J. Arguin  
George W. Mugwanya  
Abubacarr Tambadou  
Evelyn Kamau  
Takeh Sendze  
Aisha Kagabo  
Sunkarie Ballah-Conteh  
William Mubiru  
Ndéye Marie Ka  
Mihary Andrianaiwo

International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda

CERTIFIED TRUE COPY OF THE ORIGINAL SEEN BY ME  
COPIE CERTIFIÉE CONFORME À L'ORIGINAL PAR NOUS

NAME / NOM: *ROSETTE MUZIGO-MORRISON*

SIGNATURE: *[Signature]* DATE: *19/12/13*

**THE APPEALS CHAMBER** of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January and 31 December 1994 (“Tribunal”);

**NOTING** the Trial Judgement pronounced in this case by Trial Chamber III of the Tribunal on 21 December 2011 and filed on 2 February 2012;<sup>1</sup>

**CONSIDERING** that the filing of the briefs in this case is complete;<sup>2</sup>

**PURSUANT** to Rule 114 of the Rules of Procedure and Evidence of the Tribunal;

**HEREBY ORDERS** that the hearing of the appeals in the present case shall take place on 10 and 11 February 2014, in Arusha, Tanzania; and

**INFORMS** the parties that the timetable of the hearing shall be as follows, subject to adjustments as appropriate:

**Monday, 10 February 2014**

9.30 – 9.40	Introductory statement by the Presiding Judge (10 minutes)
9.40 – 11.10	Submissions of Édouard Karemera (1 hour 30 minutes)
11.10 – 11.25	<i>Pause (15 minutes)</i>
11.25 – 12.55	Submissions of Matthieu Ngirumpatse (1 hour 30 minutes)
12.55 – 14.30	<i>Pause (1 hour 35 minutes)</i>

<sup>1</sup> *The Prosecutor v. Édouard Karemera and Matthieu Ngirumpatse*, Case No. ICTR-98-44-T, Judgement and Sentence, delivered in public on 21 December 2011, filed on 2 February 2012 (“Trial Judgement”). The French translation was filed on 1 December 2012 and an updated translation filed on 11 January 2013.

<sup>2</sup> For the appeal of Édouard Karemera, see *L’acte d’appel de Monsieur Édouard Karemera*, 19 March 2012 (English translation filed on 12 September 2012); *Le mémoire d’appel de Monsieur Édouard Karemera*, 10 January 2013 (English translation filed on 7 June 2013); Prosecutor’s Brief in Response to Édouard Karemera Appeal, 19 February 2013 (French translation filed on 25 September 2013); *Mémoire en duplique de Monsieur Édouard Karemera*, 20 March 2013 (English translation filed on 11 July 2013). For the appeal of Matthieu Ngirumpatse, see *Acte d’appel de M. Ngirumpatse contre le jugement et la sentence du 2 février 2012* (with confidential annex), 19 March 2012 (English translation filed on 11 September 2012); *Mémoire d’Appelant de M. Ngirumpatse*, 2 July 2012; *Corrigendum au Mémoire d’Appelant de M. Ngirumpatse*, 24 July 2012 (English translations filed on 12 June 2013); Prosecutor’s Brief in Response to Matthieu Ngirumpatse’s Appeal, 13 August 2012 (French translation filed on 17 May 2013); *Réplique de M. Ngirumpatse au mémoire d’intimé du Procureur*, 17 September 2012 (English translation filed on 18 April 2013). For the appeal of the Prosecution, see Prosecutor’s Notice of Appeal, 5 March 2012 (French translation filed on 8 May 2012); Prosecutor’s Appellant’s Brief, 21 May 2012 (French translation filed on 8 February 2013); *Mémoire en réponse de M. Ngirumpatse contre l’appel du Procureur du jugement du 2 février 2012*, 3 September 2012 (English translation filed on 9 January 2013); Prosecutor’s Reply to Ngirumpatse’s Respondent Brief, 18 September 2012 (French translation filed on 28 August 2013); *Mémoire de l’intimé Monsieur Édouard Karemera*, 28 February 2013 (English translation filed on 15 May 2013).

14.30 – 16.00 Response by the Prosecution (1 hour 30 minutes)  
16.00 – 16.15 *Pause (15 minutes)*  
16.15 – 17.45 Continued Response by the Prosecution (1 hour 30 minutes)

**1340/H**

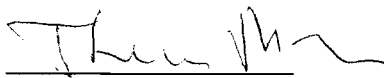
**Tuesday, 11 February 2014**

9.00 – 9.30 Reply of Édouard Karemera (30 minutes)  
9.30 – 10.00 Reply of Matthieu Ngirumpatse (30 minutes)  
10.00 – 10.40 Appeal of the Prosecution (40 minutes)  
10.40 – 10.55 *Pause (15 minutes)*  
10.55 – 11.25 Response of Édouard Karemera (30 minutes)  
11.25 – 11.55 Response of Matthieu Ngirumpatse (30 minutes)  
11.55 – 12.10 Reply by the Prosecution (15 minutes)  
12.10 – 12.20 Optional personal address by Édouard Karemera (10 minutes)  
12.20 – 12.30 Optional personal address by Matthieu Ngirumpatse (10 minutes)

Done in English and French, the English version being authoritative.

Done this 19th day of December 2013,  
At The Hague,  
The Netherlands.



  
Judge Theodor Meron  
Presiding Judge

[Seal of the Tribunal]



**COURT MANAGEMENT  
ADMINISTRATION DES CHAMBRES**

UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES

Churchillplein 1, 2517 JW, The Hague, The Netherlands. Tel. +3170512 8225 /+31705125703/+31705128804  
Fax : +31705128932. Mobile +31611923750 /+31611923748. [muzigo-morrison@un.org](mailto:muzigo-morrison@un.org), [juma3@un.org](mailto:juma3@un.org),  
[boed@un.org](mailto:boed@un.org)

**PROOF OF SERVICE TO DETAINEES  
PREUVE DE NOTIFICATION D'ACTES AUX DETENUS**

Upon signature of the detainee, please return this sheet to the originator as proof of service.  
*Formulaire à être renvoyé à l'expéditeur dûment signé par le détenu.*

Date: <b>19 December 2013</b>		Case Name / affaire: The Prosecutor Vs. Edouard Karemera, Mathieu Ngirumpatse		
		Case No / no. de l'affaire: <b>ICTR-98-44-A</b>		
To: A:	<input checked="" type="checkbox"/> Edouard Karemera,  <input checked="" type="checkbox"/> Mathieu Ngirumpatse	<b>TO BE FILLED IN BY THE DETAINEE A COMPLETER PAR LE DETENU</b> Signature _____ Date, Time / Heure _____  I acknowledge receipt of the documents listed below.  <i>J'accuse réception des documents mentionnés ci-dessous.</i>		
Through:		Print name / nom _____ _____	Signature _____ _____	Date, Time / Heure _____ _____
From: De:	<input checked="" type="checkbox"/> Appeals Chamber, The Hague <i>[Signature]</i> <input type="checkbox"/> CMS, Arusha <input type="checkbox"/> Other			
Subject Objet:	Kindly find attached the following documents / <i>Veillez trouver en annexe les documents suivants.</i>			
Documents name / titre du document		Date Filed / Date enregistré		Pages
<b>SCHEDULING ORDER</b>		<b>19 décembre 2013</b>		<b>1342/H – 1340/H</b>